



Product advantages: Bjelin Magic Cleaner Spray - the perfect solution for worn surfaces: for intensive cleaning of all waxed, oiled or painted surfaces and vinyl. Removes nicotine, grease and dirt films, e.g. in the bathroom and kitchen. Contains no bleach. Usable with cleaning machines.

Processing: Spray Bjelin Magic Cleaner Spray onto the soiled surfaces (protect surfaces that are not to be cleaned). Leave on for approx. 5-20 minutes. Remove loosened dirt thoroughly with a damp cloth (Bjelin Wipe Care Set). Wipe clean 2 - 3x with clear water (damply). Wipe dry. Treat waxed/ oiled surfaces after complete drying with Bjelin Ecoline Wax Care or with SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0 in case of renovation. Treat lacquered surfaces with Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Storage: In closed container unlimited. The liquid product is not susceptible to frost.

Ingredients: Water; <5% anionic surfactants, <5% non-ionic surfactants, fragrances, preservatives: alcohols, phosphate-free, without bleach.

Safety instructions - First Aid: Keep out of the reach of children. Do not fill into containers normally used for food and drink.

Find further informations such as an instruction by scanning the QR code.

1Le®

SAICOS COLOUR GmbH
Carl-Zeiss-Str. 3 · D-48336 Sassenberg
☎ +49 2583 3037-0
info@saicos.de · www.saicos.de

BJELIN Sweden AB
Kanongatan 86 · SE-254 67 Helsingborg
☎ +46 20-51 50 10
support@bjelin.se · www.bjelin.se

BJELIN

MAGIC CLEANER SPRAY

quick and intensive cleaning
for all heavily stained and worn surfaces

1 L

Ecoline



Produktfördelar: Bjelin Magic Cleaner Spray – den perfekta lösningen för slitna ytor: för intensiv rengöring av alla vaxade, oljade eller målade ytor och vinyl. Tar bort nikotin-, fett- och smutsfilmer, t ex i badrum och kök. Innehåller inget blekmedel. Användbar med rengöringsmaskiner.

Bruksanvisning: Spraya Bjelin Magic Cleaner Spray direkt på hårt sittande fläckar (täck över ytor som inte ska rengöras). Låt verka ca 5 - 20 minuter. Ta bort upplöst smuts med ny mopp /rengöringsduk (Bjelin Wipe Care Set) som endast är fuktad med rent vatten, upprepa 2 - 3 gånger. Torka torrt. Efter torkning: Eftervårda: oljade – och hårdvaxoljade ytor: Bjelin Ecoline Wax Care. Alt. tidigare använd SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Lackade ytor: Bjelin Ecoline Lacquer Refresher eller Bjelin Ecoline Lacquer Refresher Spray. Hållbarhet: begränsad i öppnad förpackning. Produkten i koncentrerad form är inte känslig mot frost.

Ingredienser: Vatten, < 5% anjoniska tensider, < 5% nonjoniska tensider, parfymer, konserveringsmedel, fosfatfritt.

Säkerhet - första hjälpen: Produkten ska förvaras oåtkomlig för barn. Produkten ska inte bli i kontakt med behållare avsedda för mat / dryck.

Se fullständiga instruktioner skanna i QR koden.



- (N)
- (DK)
- (FIN)
- (HR)
- (D)
- (F)
- (I)
- (E)
- (NL)
- (CZ)
- (PL)
- (LT)
- (EST)



N - Produktfordeler: Bjelin Magic Cleaner Spray - den perfekte løsningen for slitte overflater: for intensiv rengjøring av alle voksede, oljede eller lakkerte overflater og vinyl. Fjerner nikotin, fett og smussfilm, f.eks. på bad og kjøkken. Inneholder ikke blekemiddel. Kan brukes sammen med rengjøringsmaskiner. Påføring: Spray Bjelin Magic Cleaner Spray på de tilsmussede overflatene (beskytt overflater som ikke skal rengjøres). La produktet virke i ca. 5-20 minutter. Tørk grundig av smusset med en fuktig klut (Bjelin Wipe Care Set). Tørk av 2-3 ganger med rent vann. Tørk av. Etter fullstendig tørking kan du behandle oljede overflater med Bjelin Ecoline Wax Care eller renovere voksede/oljede overflater som trenger renovering med SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Behandle lakkerte overflater med Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Holdbarhet: Ubegrenset holdbarhet i lukket beholder. Det flytende produktet er ikke utsatt for frost. Ingredienser: Vann, < 5% anioniske tensider, < 5% ikke-ioniske tensider, parfyme, konserveringsmidler: alkoholer. Fosfatfri, ingen blekemiddel.

Sikkerhetsråd - Førstehjelp: Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke søl i mat, drikke eller andre matbeholdere.

DK - Produktets fordele: Bjelin Magic Cleaner Spray - den perfekte løsning til slitte overflader: til intensiv rengjøring af alle voksede, olierede eller lakerede overflader og vinyl. Fjerner nikotin-, fedt- og snavsfil, f.eks. i badeværelser og køkkener. Inneholder ikke blegemiddel. Kan bruges sammen med rengøringsmaskiner. Anvendelse: Spray Bjelin Magic Cleaner Spray på de snavsede overflader (beskytt overflader, der ikke skal rengøres). Lad det virke i ca. 5-20 minutter. Tør snavs grundigt op med en fugtig klud (Bjelin Wipe Care Set). Tør efter 2-3 gange med rent vand. Tør efter. Efter fuldstændig tørring behandles olierede overflader med Bjelin Ecoline Wax Care, eller voksede/olierede overflader, der trænger til renovering, renoveres med SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Behandl lakerede overflader med Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Holdbarhed: Ubegrænset holdbarhed i forseglet beholder. Det flydende produkt er ikke modtageligt for frost. Ingredienser: Vand, < 5% anioniske overfladeaktive stoffer, < 5% ikke-ioniske overfladeaktive stoffer, duftstoffer, konserveringsmiddel: alkoholer. Fosfatfri, uden blegemidler.

Sikkerhedsråd - Førstehjælp: Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke hældes i spise-, drikke- eller andre beholdere beregnet til fødevarer.

FIN - Tuotteen edut: Bjelin Magic Cleaner Spray - täydellinen ratkaisu kuluneille pinnoille: kaikkien vahattujen, öljytytjen tai lakattujen pintojen tehopuhdistukseen ja vinyyli. Poistaa nikotiini-, rasva- ja likakalvot esim. kylpyhuoneissa ja keittiöissä. Ei sisällä valkaisuaineita. Voidaan käyttää siivouskoneiden kanssa. Käyttö: Suihkuta Bjelin Magic Cleaner Spray -puhdistussuihketta likaantuneille pinnoille (suojaa pinnat, joita ei ole tarkoitus puhdistaa). Anna vaikuttaa n. 5-20 minuuttia. Pyyhi lika huolellisesti pois kostealla liinalla (Bjelin Wipe Care Set). Pyyhi 2-3 kertaa puhtaalla vedellä. Pyyhi kuivaksi. Käsittele öljytyt pinnat täydellisen kuivumisen jälkeen SAICOS Ecoline Wax Care tai kunnosta kunnostusta tarvitsevat vahatut/öljytyt pinnat SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Käsittele lakatut pinnat Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Säilyvyys: Rajoittamaton säilyvyys suljetussa pakkauksessa. Nestemäinen tuote ei ole altis pakkaselle. Aineosat: Vesi, < 5% anioniset pinta-aktiiviset aineet, < 5% ionittomat pinta-aktiiviset aineet, hajusteet, Sailontaaineet: alkoholit. Fosfaatiton, valkaisuaineeton.

Varoitukset - Ensiapu: Ei saa päästää lasten käsiin. Älä täytä ruokiin, juomiin tai muihin elintarvikkeisiin tarkoitettuihin astioihin.

HR - A termék előnye: Bjelin Magic Cleaner Spray - a tökéletes megoldás kopott felületekhez: minden viaszolt, olajozott vagy lakkozott felület intenzív tisztítására és vinil. Eltávolítja a nikotin-, zsír- és szennyeződéscsillagot, pl. fürdőszobákban és konyhákban. Nem tartalmaz fehérítőt. Tisztítógépekkel is használható. Alkalmazás: Permetezze a Bjelin Magic Cleaner Spray-t a szennyezett felületekre (védjé a nem tisztítandó felületeket). Kb. 5-20 percig hagyja hatni. Alaposan törölje fel a szennyeződések nedves ruhával (Bjelin Wipe Care Set). Törölje át 2-3 alkalommal tiszta vízzel. Törölje szárazra. A teljes száradás után kezelje az olajozott felületeket Bjelin Ecoline Wax Care, vagy újítsa fel a felújításra szoruló viaszolt/olajozott felületeket SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0 olajjal. Kezelje a lakkozott felületeket Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Szavatossági idő: Zárt tartályban korlátlan ideig eltartható. A

folyékony termék fagyálló. Sastojci: voda, < 5% anionski tenzidi, < 5% neionski tenzidi, mirisi, konzervans: alkoholi. Bez fosfata, bez izbjeljivača.

Biztonsági utasítások - Elsősegélynyújtás: Čuvati izvan dohvata djece. Ne puniti u spremnike predviđene za hranu, piće ili druge namirnice.

D - Produktvorteile: Bjelin Magic Cleaner Spray – die perfekte Lösung für abgenutzte Oberflächen: zur intensiven Reinigung aller gewachsen, geölten oder lackierten Oberflächen, sowie Vinyl. Entfernt Nikotin-, Fett- und Schmutzfilme, z.B. in Bad und Küche. Enthält kein Bleichmittel. Verwendbar mit Reinigungsmaschinen. Verarbeitung: Bjelin Magic Cleaner Spray auf die verschmutzten Flächen aufsprühen (nicht zu reinigende Flächen schützen). Ca. 5-20 Minuten einwirken lassen. Gelösten Schmutz gründlich mit nebelfeuchten Tuch (Bjelin Wipe Care Set) aufnehmen. 2-3x mit klarem Wasser nebelfeucht saubermachen. Trocken nachwischen. Geölte Oberflächen nach völliger Trocknung mit Bjelin Ecoline Wax Care einpflegen oder renovierungsbedürftige gewachste/geölte Flächen mit SAICOS Ecoline Hartwachs-Öl 2.0 renovieren. Lackierte Oberflächen mit Bjelin Ecoline Lacquer Refresher nachpflegen. Lagerfähigkeit: im verschlossenen Behälter unbegrenzt haltbar. Das flüssige Produkt ist nicht frostgefährdet. Inhaltsstoffe: Wasser, < 5% anionische Tenside, < 5% nichtionische Tenside, Duftstoffe, Konservierungsmittel: Alkohole. Phosphatfrei, ohne Bleichmittel.

Sicherheitshinweise - Erste Hilfe: Nicht in die Hände von Kindern gelangen lassen. Nicht in Ess-, Trink- oder sonstige für Nahrungsmittel vorgesehene Behälter füllen. Gisode: GU40. Kennzeichnung WGK 1 nach deutscher Norm.

F-Lesplusduproduit: Bjelin Magic Cleaner Spray – la solution parfaite pour les surfaces usées: pour un nettoyage intensif de toutes les surfaces cirées, huilées ou peintes et vinyle. Elimine les traces de nicotine, les films de graisse et de saleté, par exemple dans la salle de bain et la cuisine. Ne contient pas d'agent de blanchiment. Convient aux machines de nettoyage.

Application: Vaporiser Bjelin Magic Cleaner Spray sur les surfaces sales (protéger les surfaces de ne pas être nettoyées). Laisser agir pour 5 - 20 minutes. Enlever la saleté avec un chiffon mouillé (Bjelin Wipe Care Set). Essuyer 2 - 3 fois avec l'eau claire. Essuyer sec. Après le séchage complet, maintenir la surface huilée avec Bjelin Ecoline Wax Care. Surfaces huilées avec besoin de rénovation, traiter complet ou partiellement avec SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Maintenir la surface laquée avec Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Durée de stockage: illimitée en milieu sec et dans un emballage bien fermé. Ingrédients: Eau, < 5% tensioactifs anioniques, < 5% tensioactifs non ioniques, parfum, sans phosphate, sans agent de blanchiment.

Avertissements de sécurité - premiers secours: Maintenir hors de la portée des enfants. Ne pas remplir des récipients à nourriture, à boisson ou autres aliments de ce produit.

I - Vantaggi del prodotto: Bjelin Magic Cleaner Spray - la soluzione perfetta per le superfici usurate: per la pulizia intensiva di tutte le superfici cerate, oliate o laccate e vinile. Rimuove nicotina, grasso e pellicole di sporco, ad esempio in bagno e in cucina. Non contiene candeggina. Può essere utilizzato con le macchine per la pulizia. Applicazione: spruzzare Bjelin Magic Cleaner Spray sulle superfici sporche (proteggere le superfici che non devono essere pulite). Lasciare agire per circa 5-20 minuti. Pulire accuratamente lo sporco con un panno umido (Bjelin Wipe Care Set). Pulire 2-3 volte con acqua pulita. Asciugare. Dopo la completa asciugatura, trattare le superfici oliate con Bjelin Ecoline Wax Care o rinnovare le superfici cerate/oliato da rinnovare con SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Trattare le superfici laccate con Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Durata di conservazione: durata illimitata in un contenitore sigillato. Il prodotto liquido non è soggetto al gelo. Sostanze contenute: Acqua, < 5% di tensioattivi anionici, < 5% di tensioattivi non ionici, essenza odorosa, Conservanti: alcoli. Esente da fosfati, senza candeggiante.

Nota di pericolo - Primo soccorso: Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non versare in contenitori destinati ad alimenti, bevande o altri prodotti per la nutrizione.





E - Ventajas del producto: Bjelin Magic Cleaner Spray - la solución perfecta para superficies desgastadas: para la limpieza intensiva de todas las superficies enceradas, aceitadas o lacadas y vinilo. Elimina películas de nicotina, grasa y suciedad, por ejemplo en baños y cocinas. No contiene lejía. Puede utilizarse con máquinas de limpieza.

Aplicación: Pulverizar Bjelin Magic Cleaner Spray sobre las superficies sucias (proteger las superficies que no se van a limpiar). Dejar actuar unos 5-20 minutos. Limpie a fondo la suciedad con un paño húmedo (Bjelin Wipe Care Set). Limpiar 2-3 veces con agua limpia. Seque con un paño. Después del secado completo, tratar las superficies aceitadas con Bjelin Ecoline Wax Care o renovar las superficies enceradas/aceitadas que necesiten renovación con SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Tratar las superficies lacadas con Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Conservación: Conservación ilimitada en envase cerrado. El producto líquido no es sensible a las heladas.

Composición: Agua, <5% tensioactivos aniónicos, <5% tensioactivos no iónicos, perfumes; Conservantes: alcoholes. Sin fosfatos ni blanqueadores.

Indicaciones de peligro – Primeros auxilios: No dejar al alcance de los niños. No echar en recipientes de comida, bebida u otros productos alimenticios.

NL - Voordelen van het product: Bjelin Magic Cleaner Spray - de perfecte oplossing voor versleten oppervlakken en vinyl: voor intensieve reiniging van alle met was behandelde, geoliede of gelakte oppervlakken. Verwijdert nicotine, vet en vuilfilms, bijv. in badkamers en keukens. Bevat geen bleekmiddel. Kan gebruikt worden met reinigingsmachines.

Gebruik: Verstuif Bjelin Magic Cleaner Spray op de vervuilde oppervlakken (bescherm oppervlakken die niet gereinigd moeten worden). Ca. 5-20 minuten laten inwerken. Veeg vuil grondig op met een vochtige doek (Bjelin Wipe Care Set). Veeg 2-3 keer schoon met helder water. Droogwrijven. Na volledige droging geoliede oppervlakken behandelen met Bjelin Ecoline Wax Care of gewaxte/geoliede oppervlakken die toe zijn aan renovatie renoveren met SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Gelakte oppervlakken behandelen met Bjelin Ecoline Lacquer Refresher.

Inhoudstoffen: Water, < 5% anionische tenside, < 5% niet-ionische tenside, geurstof, Conserveringsmiddelen: alcoholen. Fosfaatvrij, Zonder bleekmiddelen.

Veiligheidsinstructies – Eerste hulp: Buiten het bereik van kinderen houden. Niet in voorwerpen doen die voor het eten of drinken of voor andere levensmiddelen gebruikt worden.

CZ - Výhody produktu: Bjelin Magic Cleaner Spray - ideální řešení pro opotřebované povrchy: pro intenzivní čištění všech voskovaných, olejovaných nebo lakovaných povrchů a vinyl. Odstraňuje nikotinové, mastné a špinavé povlaky, např. v koupelnách a kuchyních. Neobsahuje bělidla. Lze použít s čisticími stroji.

Použití: Nastříkejte Bjelin Magic Cleaner Spray na znečištěné povrchy (chráňte povrchy, které se nemají čistit). Nechte působit přibližně 5-20 minut. Důkladně setřete veškeré nečistoty vlhkým hadříkem (Bjelin Wipe Care Set). Otřete 2-3krát čistou vodou. Otřete do sucha. Po úplném zaschnutí ošetřete olejované povrchy voskem Bjelin Ecoline Wax Care nebo obnovte voskované/olejované povrchy, které potřebují renovaci, tvrdým SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Lakované povrchy ošetřete přípravkem Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Trvanlivost: Neomezená trvanlivost v uzavřeném obalu. Tekutý výrobek není náchylný k mrazu.

Složení: Voda, < 5% niontové tenzidy, < 5% neiontové tenzidy, aroma, bez fosfatů, Konzervační latky: alkoholy. Bez bělicích prostředků.

Pokyny k bezpečnosti – první pomoc: Nesmí se dostat do rukou dětem. Neplňte do nádob určených pro jídlo, nápoje nebo jiné potraviny.

PL - Zalety produktu: Bjelin Magic Cleaner Spray – idealne rozwiązanie do zużytych powierzchni: do intensywnego czyszczenia wszystkich woskowanych, olejowanych lub lakierowanych powierzchni i winyl. Usuwa nikotynę, tłuszcz i zabrudzenia np. w łazience i kuchni. Nie zawiera wybielaczy. Do użytku z maszynami czyszczącymi.

Zastosowanie: Bjelin Magic Cleaner Spray w sprayu nanieść na zabrudzoną powierzchnię (chronić powierzchnię, która nie ma być czyszczona). Odczekać 5-20 minut, by płyn zaczął działać. Uwolniony brud zebrać dokładnie na mokro (Bjelin Wipe Care Set). Przemycić 2 do 3 razy czystą wodą. Wytrzeć na sucho. Po całkowitym wyschnięciu powierzchni nanieść na nią środek do pielęgnacji Bjelin Ecoline Wax Care lub przeprowadzić renowację woskowanej/olejowanej powierzchni za pomocą SAICOS Ecoline Hardwax-

Oil 2.0. Lakierowane powierzchnie należy pielęgnować za pomocą Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Przechowywanie: Produkt może być przechowywany bez ograniczeń czasowych. Produkt w formie płynnej nie jest zagrożony przemarznięciem. Składniki: Woda, <5% anionowe i <5% nie ionowe środki powierzchniowo – czynne, perfumy, konserwanty: alkohole. Pozbawiony fosforanu, nie zawiera środków wybielających.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa i pierwszej pomocy: Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie przechowywać w pojemnikach przeznaczonych dla picia jedzenia lub innej żywności.

LT - Produkto privalumai: Bjelin Magic Cleaner Spray - puikus sprendimas nusidėvėjusiems paviršiams: intensyviai valyti visus vaškuotus, alyvuotus ar lakuotus paviršius ir vinilo. Pašalina nikotino, riebalų ir purvo plėveles, pvz., vonios kambariuose ir virtuvėse. Sudėtyje nėra baliklių. Galima naudoti su valymo mašinomis.

Naudojimas: Užpurškite Bjelin Magic Cleaner Spray valiklio purškalo ant suteptų paviršių (apsaugokite nevalomus paviršius). Palikite veikti maždaug 5-20 minučių. Kruopščiai nuvalykite nešvarumus drėgna šluoste (Bjelin Wipe Care Set). Nuvalykite 2-3 kartus švari vandeniu. Sausai nušluostykite. Po visiško išdžiūvimo alyvuotus paviršius apdorokite Bjelin Ecoline Wax Care vašku arba atnaujinkite vaškuotus / alyvuotus paviršius, kuriuos reikia atnaujinti, SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0 kietuoju vašku. Lakuotus paviršius apdorokite su Bjelin Ecoline Lacquer Refresher. Galiojimo laikas: neribotas galiojimo laikas sandariai uždarytoje pakuotėje. Skystas produktas nėra jautrus šalčiui.

Sudėdamosios medžiagos: Vanduo, < 5% anijoninės paviršiaus medžiagos, < 5% nejoninės aktyviosios paviršiaus medžiagos, kvapiosios, konservantai: alkoholiai. Be fosfatų, be baliklių.

Saugos nurodymai – pirmosios pagalbos priemonės: Saugoti nuo vaikų. Nepilti į valgomiesiems, geriamiesiems ar kietais maisto produktams skirtus indus.

EST - Toote eelised: Bjelin Magic Cleaner Spray - ideaalne lahendus kulunud pindadele: kõikide vahatatud, õlitatud või lakitud pindade intensiivseks puhastamiseks ja vinüül. Eemaldab nikotiini, rasva ja mustuse kiled, nt vannitoas ja köögis. Ei sisalda pleegitusainet. Võib kasutada puhastusseadmetega.

Kasutamine: Pihustage Bjelin Magic Cleaner Spray määrdunud pindadele (kaitske pindu, mida ei puhastata). Laske toimida umbes 5-20 minutit. Pühkige mustus põhjalikult üles niiske lapiga (Bjelin Wipe Care Set). Pühkige 2-3 korda puhta veega. Pühkige kuivaks. Pärast täielikku kuivamist töödelda õlitatud pindu Bjelin Ecoline Wax Care või renoveerida renoveerimist vajavaid vahatatud/õlitatud pindu SAICOS Ecoline Hardwax-Oil 2.0. Töötle lakitud pindu Bjelin Ecoline Lacquer Refresher.

Säilivusaeg: Piiramatu säilivusaeg suletud mahutis. Vedel toode ei ole külmakindlusega. Koostisained: Vesi, < 5% anioonsed pindaktiivsed ained, < 5% mitteioonsed pindaktiivsed ained, lõhnaolide, säilitusained: alkoholid. Fosfaadivaba, ei sisalda valgendajat.

Ohutusjuhised – esmaabi: Ei tohi sattuda laste kätte. Ärge kallake toodet toidu-, joogivõi muude toiduinete jaoks ette nähtud anumatesse.